



ORAÇÕES DOS SANTOS

ATO DE OFERECIMENTO AO AMOR MISERICORDIOSO

Santa Teresinha do Menino Jesus

Escrito no domingo da Santíssima Trindade, 9 de junho de 1895



FRANÇAIS

O mon Dieu ! Trinité bienheureuse, je désire vous aimer et vous faire aimer, travailler à la glorification de la sainte Église, en sauvant les âmes qui sont sur la terre et en délivrant celles qui souffrent dans le purgatoire. Je désire accomplir parfaitement votre volonté et arriver au degré de gloire que vous m'avez préparé dans votre royaume ; en un mot, je désire être sainte, mais je sens mon impuissance et je vous demande, ô mon Dieu, d'être vous-même ma sainteté.

[...]

PORTUGUÊS

Ó meu Deus, Trindade bem-aventurada, desejo amar-vos e fazer-vos amar, trabalhar pela glorificação da santa Igreja, salvando as almas que estão na terra e libertando as que sofrem no purgatório. Desejo cumprir perfeitamente a vossa vontade e chegar ao grau de glória que me preparastes no vosso reino; numa palavra, desejo ser santa, mas sinto a minha impotência e peço-vos, ó meu Deus, que sejais vós mesmo a minha santidade.

[...]

Au soir de cette vie, je paraîtrai devant vous les mains vides, car je ne vous demande pas, Seigneur, de compter mes œuvres. Toutes nos justices ont des taches à vos yeux. Je veux donc me revêtir de votre propre Justice et recevoir de votre Amour la possession éternelle de Vous-même. Je ne veux point d'autre Trône et d'autre Couronne que Vous, ô mon Bien-Aimé !

[...]

Afin de vivre dans un acte de parfait Amour, je m'offre comme victime d'holocauste à votre Amour miséricordieux, vous suppliant de me consumer sans cesse, laissant déborder en mon âme les flots de tendresse infinie qui sont renfermés en vous, et qu'ainsi je devienne martyr de votre Amour, ô mon Dieu !

[...]

Je veux, ô mon Bien-Aimé, à chaque battement de mon cœur, vous renouveler cette offrande un nombre infini de fois, jusqu'à ce que, les ombres s'étant évanouies, je puisse vous redire mon Amour dans un Face à Face éternel !

Ao entardecer desta vida, comparecerei diante de vós de mãos vazias, pois não vos peço, Senhor, que conteis as minhas obras. Todas as nossas justiças têm manchas aos vossos olhos. Quero, pois, revestir-me da vossa própria Justiça e receber do vosso Amor a posse eterna de vós mesmo. Não quero outro Trono nem outra Coroa que não sejais vós, ó meu Bem-Amado!

[...]

Para viver num ato de perfeito Amor, ofereço-me como vítima de holocausto ao vosso Amor misericordioso, suplicando-vos que me consumais sem cessar, deixando transbordar em minha alma as ondas de ternura infinita que estão encerradas em vós, e que assim eu me torne mártir do vosso Amor, ó meu Deus!

[...]

Quero, ó meu Bem-Amado, a cada batida do meu coração, renovar-vos esta oferta um número infinito de vezes, até que, dissipadas as sombras, eu possa repetir-vos o meu Amor num Face a Face eterno!

— *Maria Francisca Teresa do Menino Jesus e da Santa Face, carmelita indigna. Festa da Santíssima Trindade, 9 de junho de 1895.*

+